

**Espasa**

La mejor guía para estudiantes  
de alemán de todos los niveles

# Gramática alemana





# **Gramática alemana**



**Espasa**

La mejor guía para estudiantes  
de alemán de todos los niveles

# Gramática alemana

José Manuel Pineda



# Introducción

---

Bienvenidos a la gramática alemana. Los estudiantes de este idioma encontrarán en este manual un instrumento para abordar su estudio con sencillez, sin pretensiones enciclopédicas, pero con rigor y profusión.

Hemos recopilado las informaciones básicas relativas a los aspectos gramaticales más relevantes del alemán, adaptándonos a las necesidades de los principiantes y de los estudiantes más avanzados.

Quien, sin embargo, desee profundizar más en el aprendizaje de determinados aspectos, encontrará en la misma colección *Verbos alemanes*, un estudio más pormenorizado y ambicioso.

Para quienes el estudio o la consulta queden satisfechos con el alcance de este libro, deseamos una feliz incursión en la lengua de *poetas y pensadores*.

*A Manuela y José  
El autor*



# Contenido

---

Glosario .....	15
<b>1. Fonética</b> .....	21
Pronunciación .....	22
El acento .....	22
Las vocales .....	23
Los diptongos .....	24
Las consonantes .....	24
Ortografía y pronunciación .....	25
<b>2. La organización de la oración</b> .....	26
Paréntesis oracional .....	27
El sujeto .....	28
El campo intermedio ( <b>Mittelfeld</b> ) .....	29
Complementos dativo y acusativo .....	29
La ubicación del pronombre reflexivo .....	31
La posición 1 en la oración principal .....	32
El verbo al principio de la frase .....	33
El campo posterior ( <b>Nachfeld</b> ) .....	35
La estructura de las oraciones subordinadas .....	36
La estructura de las construcciones infinitivas .....	37
Relación entre las distintas oraciones .....	38
Relación entre oraciones subordinadas y principales .....	38
Relación entre oraciones principales .....	39
El papel de cada ubicación en la frase. (Resumen) .....	39
<b>3. Los verbos</b> .....	41
Clasificación de los verbos .....	42
El infinitivo .....	42
Forma y uso del infinitivo .....	42
Infinitivo con <b>zu</b> .....	43
Infinitivo sin <b>zu</b> .....	44
Construcciones de infinitivo .....	44
El participio .....	45
El participio I .....	45
El participio II .....	46
Restricciones al uso del prefijo <b>ge-</b> .....	46
Usos del participio I .....	47
Usos del participio II .....	48
El infinitivo como alternativa al participio II .....	48
La conjugación de los tiempos verbales en indicativo .....	48
Presente .....	48

Pretérito .....	51
Perfecto .....	52
Pluscuamperfecto .....	54
Futuro I .....	55
Futuro II .....	55
El imperativo .....	55
Formas del imperativo .....	55
La exhortación .....	56
El <b>Konjunktiv</b> .....	57
Formas del <b>Konjunktiv I</b> .....	57
Formas del <b>Konjunktiv II</b> .....	58
La forma <b>würde</b> .....	59
Tiempos compuestos del <b>Konjunktiv</b> .....	60
Usos del <b>Konjunktiv</b> .....	60
La voz pasiva .....	62
Forma de la voz pasiva .....	62
El sentido de la voz pasiva .....	63
Uso de la voz pasiva .....	64
Verbos que no pueden construir la voz pasiva .....	64
Correspondencias con la voz pasiva .....	66
Régimen de los verbos .....	66
Verbos que rigen nominativo .....	67
Verbos que rigen acusativo .....	67
Verbos que rigen doble acusativo .....	68
Verbos que rigen dativo .....	68
Verbos que rigen acusativo y dativo .....	68
Verbos que rigen genitivo .....	69
Verbos que rigen una preposición .....	69
Los verbos modales .....	72
Sintaxis de los verbos modales .....	72
El significado de los verbos modales .....	73
Verbos especiales .....	77
El verbo <b>lassen</b> .....	77
Verbos con infinitivo con <b>zu</b> .....	78
Uso de <b>sein</b> y <b>haben</b> con infinitivo preposicional .....	79
Verbos reflexivos y recíprocos .....	79
Los verbos reflexivos .....	79
Los verbos recíprocos .....	83
Los verbos funcionales .....	83
La prefijación de los verbos .....	85
Características de los prefijos verbales .....	85
Clasificación de los prefijos .....	87
<b>4. El grupo nominal y el artículo</b> .....	89
La coherencia formal del grupo nominal .....	91
Declinación de los determinantes .....	92

Morfemas de caso .....	93
Morfemas de atributo .....	94
El artículo .....	95
El artículo determinado: <b>der, das, die</b> .....	96
El artículo indeterminado: <b>ein, eine</b> .....	97
Uso del artículo .....	98
La omisión del artículo .....	99
<b>5. Los sustantivos</b> .....	102
Clasificación de los sustantivos según su significado .....	102
Sustantivos concretos .....	102
Sustantivos abstractos .....	102
El género de los sustantivos .....	103
El género natural .....	103
Sustantivos masculinos .....	104
Sustantivos femeninos .....	107
Sustantivos neutros .....	108
Peculiaridades del género alemán .....	110
Sustantivos con género oscilante .....	110
El número: singular y plural .....	111
Reglas para la formación del plural .....	111
Términos sin plural .....	116
Plurales sin singular .....	117
La declinación del sustantivo .....	117
Declinación de los sustantivos femeninos .....	118
Declinación de los sustantivos neutros y masculinos .....	118
La terminación <b>-s</b> del genitivo .....	121
La variante <b>-es</b> .....	121
La variante <b>-s</b> .....	121
La terminación <b>-(e)n</b> del dativo plural .....	121
El genitivo como complemento de un sustantivo .....	122
El genitivo atributivo y sus significados .....	122
La aposición .....	124
Aposiciones especificativas .....	125
Aposiciones explicativas .....	126
Características de la composición .....	126
Morfología de la composición .....	127
Elementos de enlace ( <b>Fugenzeichen</b> ) .....	128
Composiciones mediante guión .....	130
La derivación .....	131
Infinitivos verbales en mayúscula .....	132
Derivados verbales con o sin cambio radical .....	132
<b>6. Los pronombres personales y el pronombre es</b> .....	133
Los pronombres personales .....	133
El genitivo .....	134

El pronombre <b>es</b> .....	135
Función de pronombre en sustitución del nombre .....	135
Función de pronombre en sustitución de una frase .....	135
Función de pronombre en sustitución de un adjetivo .....	136
Función sintáctica de nominativo (sujeto) .....	136
Función sintáctica en la que ocupa la posición 1. ....	137
<b>7. Los pronombres</b> .....	140
Tipología de los pronombres .....	140
La declinación de los pronombres .....	142
Pronombres demostrativos .....	142
Pronombres posesivos .....	147
Pronombres interrogativos .....	150
Pronombres indefinidos .....	153
Los pronombres <b>ein bisschen, ein paar, selbst</b> .....	160
Pronombres indefinidos referidos a personas .....	160
Pronombres relativos .....	162
<b>8. Los adjetivos</b> .....	166
La posición de los adjetivos .....	166
El grado del adjetivo .....	168
Características del grado del adjetivo .....	169
Formas irregulares en la construcción del grado .....	171
La comparación .....	175
La declinación de los adjetivos .....	176
Particularidades de la declinación del adjetivo .....	178
Adjetivos sustantivados .....	179
Régimen de los adjetivos .....	181
Adjetivos que determinan un acusativo .....	181
Adjetivos que determinan un dativo.....	182
Adjetivos que determinan un genitivo .....	182
Adjetivos con preposición de acusativo .....	183
Adjetivos con preposición de dativo .....	186
Adjetivos numerales .....	189
Números cardinales .....	189
Números ordinales .....	196
<b>9. Los adverbios</b> .....	199
El adverbio como atributo modificador de otros elementos .....	200
Modificador del adjetivo .....	200
Modificador del nombre y del pronombre .....	201
Modificador del verbo .....	201
Clasificación de los adverbios .....	201
Adverbios de lugar .....	202
Adverbios temporales .....	205

Adverbios modales .....	208
Adverbios conjuncionales .....	210
Adverbios causales .....	210
Adverbios concesivos .....	211
Adverbios interrogativos .....	211
Adverbios afirmativos y negativos .....	212
<b>10. Las preposiciones .....</b>	<b>214</b>
Funciones de las preposiciones .....	214
De carácter local .....	214
De carácter temporal .....	215
De carácter modal .....	215
De carácter instrumental .....	215
De carácter causal .....	215
El significado de las preposiciones .....	215
Posición de las preposiciones .....	215
El régimen de las preposiciones .....	217
Preposiciones que determinan un acusativo .....	218
Preposiciones que determinan un dativo .....	218
Preposiciones que determinan alternativamente acusativo o dativo .....	219
Preposiciones que determinan genitivo .....	220
El carácter sintáctico de las preposiciones .....	220
Verbos con complemento preposicional .....	222
Sustantivos y adjetivos con régimen preposicional .....	223
Las preposiciones organizadas por su significado .....	223
Preposiciones de lugar .....	223
Preposiciones de tiempo .....	235
Preposiciones con significado causal, concesivo o final .....	238
Preposiciones con significado modal o instrumental .....	239
<b>11. Coordinación y subordinación de las oraciones .....</b>	<b>240</b>
La coordinación de elementos oracionales .....	242
Elisión de elementos equivalentes mediante mera omisión ....	243
Elisión de elementos equivalentes mediante el uso de estructuras infinitivas .....	244
Conjunciones organizadas por su forma y significado .....	245
Las conjunciones y los adverbios conjuncionales .....	246
La coordinación: conjunciones que conectan oraciones principales .	248
Conjunciones coordinantes externas a la oración .....	248
Conjunciones coordinantes integradas en la oración .....	251
Conjunciones coordinantes de varios miembros .....	254
Peculiaridades semánticas de algunas conjunciones .....	255
Enumeraciones .....	255
Conjunciones que expresan alternativas .....	256

<b>12. Oraciones subordinadas</b> .....	259
Estructura de las oraciones subordinadas introducidas por un conector .....	260
Conjunciones subordinantes .....	262
Oraciones subordinadas condicionales .....	262
Oraciones subordinadas consecutivas .....	263
Oraciones subordinadas causales .....	265
Oraciones subordinadas concesivas .....	267
Oraciones adversativas que expresan sustitución .....	267
Oraciones subordinadas comparativas .....	268
Oraciones subordinadas temporales .....	271
Conjunciones que expresan duración .....	274
La conjunción <b>dass</b> .....	275
Oraciones de sujeto con <b>dass</b> .....	276
Oraciones de objeto con <b>dass</b> .....	277
Otros usos de <b>dass</b> .....	278
Subordinaciones con infinitivo .....	279
<b>Dass</b> en atribución de sustantivos y adjetivos .....	280
Oraciones interrogativas indirectas .....	281
Oraciones atributivas de relativo .....	282
<b>13. Negación y afirmación</b> .....	283
Términos negativos .....	283
Adverbios .....	284
Pronombres .....	284
Conjunciones .....	285
Los equivalentes oracionales .....	288
Afirmación .....	289
<b>14. Lista de verbos irregulares</b> .....	290

# Glosario

---

**activa, voz (AKTIV):** voz en la que el interés se centra en el actor de una determinada acción o suceso. Se contrapone a la voz pasiva:

Das Kind öffnet die Tür.

El niño abre la puerta.

**adjetivo en posición atributiva (ATRIBUTIVES ADJEKTIV):** el adjetivo antepuesto al nombre. Al formar parte del grupo nominal se somete a la declinación adquiriendo terminaciones:

ein grelles Licht

una luz deslumbrante

**adjetivo en posición predicativa (PREDIKATIVES ADJEKTIV):** el adjetivo asociado al sustantivo con la ayuda del verbo. No tiene terminaciones:

Das Licht ist grell.

La luz es deslumbrante.

**adverbio (ADVERB):** término invariable que denota las circunstancias de lugar, tiempo, modo, causa, consecuencia, cantidad y negación:

Das Festival beginnt morgen.

El festival empieza mañana.

**artículo determinado (BESTIMMTER ARTIKEL):** acompaña al nombre en la designación de una persona o cosa conocida: **der, die, das** (*él, la, lo*) para el singular, y **die** para el plural sin distinción de género:

Der Mond ist voll.

La luna está llena.

**artículo indeterminado (UNBESTIMMTER ARTIKEL):** acompaña al nombre en la designación de una persona o cosa cualquiera, no conocida. En singular se utilizan las formas **ein, eine, ein** (*un, una*). No tiene formas de plural, donde es sustituido por indefinidos:

Das ist ein Beispiel.

Esto es un ejemplo.

Wir brauchen welche Beispiele.

Necesitamos unos ejemplos.

**auxiliar, verbo (HILFSVERB):** verbo que se emplea en la formación de tiempos compuestos relativos al pasado (pretérito perfecto y pluscuamperfecto). El alemán dispone de dos: **sein** (*ser, estar*) y **haben** (*haber*). **Sein** es empleado por pocos verbos, pero son verbos muy relevantes.

Er ist zur Schule gegangen.

Él ha ido al colegio.

Ich habe lange gewartet.

He estado esperando mucho tiempo.

**caso (KASUS):** es el modo en que se presenta el grupo nominal para denotar sus funciones mediante las correspondientes terminaciones de la declinación. Así, un sujeto deberá ser siempre nominativo. Si está representado por el masculino **Tisch** (*mesa*) y el artículo determinado, su aspecto será **der Tisch**. Si, por el contrario, debe ser un acusativo, esto es, el complemento directo, su forma cambia para convertirse en **den Tisch**.

**complemento facultativo (FREIE ANGABE):** se trata de un complemento cuya presencia en la oración no está determinada por el verbo; depende de él, pero no de su valencia y, por tanto, es prescindible:

Er geht häufig schwimmen.

Él va a nadar a menudo.

Er geht schwimmen.

Él va a nadar.

**complemento obligatorio (ERGÄNZUNG):** este complemento está asociado a la esencia misma del verbo. Éste determina cuáles deben ser los complementos que le acompañen. La **Ergänzung** más importante es la nominativa que suele representar al sujeto. Hay verbos con una o más **Ergänzungen**, entre las que se cuentan también los complementos preposicionales.

**complemento acusativo:**

Er hat eine Villa.

Él tiene una villa.

**complemento preposicional:**

Sie denkt an Maria.

Ella piensa en María.

**conjunción (KONJUNKTION):** es un elemento que conecta oraciones o elementos oracionales mediante coordinación o mediante subordinación:

Er geht und ich komme.

Él va y yo vengo.

Ich denke, **dass** das Kaufhaus schon geschlossen ist.

Yo creo que los almacenes ya están cerrados.

**directo, estilo (DIREKTE REDE)**: es el recurso mediante el cual se transmite literalmente lo que manifiesta alguien, informándose asimismo de la misma circunstancia de la transmisión. En su construcción deben emplearse un verbo que denote comunicación, los dos puntos (:), y la oración u oraciones literales de lo manifestado entre comillas. Las comillas que abren la cadena se colocan abajo, y las que cierran, arriba („ ... ”):

Er sagte: „Ich habe viel gearbeitet.“

Él dijo: «He trabajado mucho.»

**indirecto, estilo (INDIREKTE REDE)**: se opone al estilo directo. Es el recurso mediante el cual se transmite sin literalidad lo manifestado por alguien. Se introduce mediante un verbo que denota comunicación y suele emplearse el modo del **Konjunktiv**. Puede denotar cierto distanciamiento del hablante respecto de lo manifestado:

Er sagte, er habe viel gearbeitet.

Él dijo que había trabajado mucho.

**intransitivo, verbo (INTRANSITIVES VERB)**: se trata de un verbo que carece de complemento acusativo. Sin embargo, algunos intransitivos pueden formar pasiva:

**tanzen** (*bailar*)

(activa) Er tanzt.  
Él baila.

(pasiva) Es wird getanzt.  
Se baila.

**inversión (UMSTELLUNG)**: fenómeno que se produce cuando un elemento distinto al sujeto ocupa la primera posición en la oración. En tal caso, el sujeto ocupa la posición 3 detrás del verbo:

**Die Mannschaft** spielt am Sonntag wieder. - Am Sonntag spielt **die Mannschaft** wieder.

El equipo vuelve a jugar el domingo. - El domingo vuelve a jugar el equipo.

**Konjunktiv**: se trata de algo similar al subjuntivo, pero al no coincidir en buena parte de sus usos con los del castellano, optamos por mantener su nombre original en alemán. Suele emplearse para denotar distanciamiento del hablante respecto de lo afirmado (estilo indirecto), o bien para expresar las cosas en términos de hipótesis o irrealidad:

Er hat gesagt, er sei krank.

Ha dicho que está enfermo.

Wenn ich Zeit hätte, würde ich mehr Ausstellungen besuchen.

Si tuviera tiempo visitaría más exposiciones.

**modal, verbo (MODALVERB):** es una suerte de verbo auxiliar que expresa una modalidad (capacidad, posibilidad, permiso, prohibición, etc). En alemán se trata de seis verbos cuyas traducciones a veces son cambiantes: **dürfen** (*tener permiso*), **können** (*poder*), **mögen** (*desear*), **müssen** (*tener que*), **sollen** (*deber*), **wollen** (*querer*):

Er kann nicht kommen.

Él no puede venir.

Er kann schwimmen.

Él sabe nadar.

**paréntesis oracional (SATZKLAMMER):** fenómeno que determina la sintaxis de la frase. El verbo puede componerse de dos partes, una variable y otra invariable. La primera ocupa la posición 2 en la oración y la segunda la posición final. La oración en sí misma se da entre estos dos elementos, en un espacio que se denomina campo intermedio (**Mittelfeld**). Lo que hay por delante del primer componente verbal, posición 2, se denomina campo anterior o previo (**Vorfeld**), y lo que va por detrás del último en la posición final lleva por nombre campo posterior (**Nachfeld**).

campo previo	posición 2	campo intermedio		posición final	campo posterior
Wir	wollen	nächsten Sommer	nach Italien	fahren	nach Rom.
<b>Paréntesis oracional (Satzklammer)</b>					
Queremos ir a Italia el próximo verano, a Roma.					

**participio pasado (PARTIZIP II):** forma invariable del verbo mediante la cual se construyen los tiempos compuestos del perfecto y el pluscuamperfecto. Lo forman de distinta manera los verbos regulares y los irregulares. En el caso de los últimos, debemos recurrir a una lista con las formas específicas:

Er hat uns heute **angerufen**.

Él nos ha llamado hoy por teléfono.

verbo: **anrufen** (*llamar por teléfono*)

**participio presente (PARTIZIP I):** forma invariable del verbo construida a partir del infinitivo verbal que cumple funciones adverbiales o atributivas. Denota la actualidad de lo expresado por el verbo:

Er sah uns **lächelnd**.

Él nos miró sonriendo.

verbo: **lächeln** (*sonreír*)

**pasiva, voz (PASSIV):** voz contrapuesta a la activa, en la que el interés recae en la circunstancia expresada por el verbo, siendo irrelevantes el actor e incluso

la acción ejercida por éste. Aquella circunstancia puede conceptuarse como proceso o estado, resultado de dicho proceso. Por ello se habla de pasiva de proceso (**Vorgangspassiv**) y pasiva de estado (**Zustandspassiv**):

pasiva de proceso: **Der Baum wird gepflanzt.**  
Se planta el árbol.

pasiva de estado: **Der Baum ist gepflanzt.**  
El árbol está plantado.

**pronombre (PRONOMEN)**: bajo esta denominación se engloban en alemán no sólo aquellos elementos que sustituyen al nombre, sino también aquellos que lo acompañan. Por tanto, se denomina pronombre, entre los demostrativos, por ejemplo, a aquellos que nosotros denominamos adjetivos. Algunos pronombres tienen así dos usos: uno como atributo (**Attribut**), antepuesto al nombre, y otro pronominal como elemento oracional autónomo y en representación de aquél (**Satzglied**):

Haben Sie **diesen** Mantel gesehen?  
¿Ha visto usted este abrigo?

Alle Mäntel sind wirklich schön, aber ich nehme **diesen**.  
Todos los abrigos son realmente bonitos, pero yo me quedo con éste.

**raíz verbal (VERBSTAMM)**: se trata del componente que queda cuando a un verbo se le quitan las terminaciones de infinitivo. Sobre esa base se construyen las distintas formas verbales, finitas o infinitas, con irregularidades o no:

- sin irregularidad:  
**kaufen** (*comprar*) raíz verbal: **kauf**  
3.<sup>a</sup> persona singular presente: **er kauft**  
3.<sup>a</sup> persona singular pretérito: **er kaufte**

- con irregularidad:  
**sehen** (*ver*) raíz verbal: **seh**  
1.<sup>a</sup> persona singular presente: **ich sehe**  
3.<sup>a</sup> persona singular presente: **er sieht**  
3.<sup>a</sup> persona singular pretérito: **er sah**

**régimen (REKTION)**: la propiedad de los verbos (y también de adjetivos y nombres, fundamentalmente) consistente en determinar el caso en el que deben declinarse los complementos que lo acompañan. Así, por ejemplo, el verbo **kaufen** (*comprar*) debe ir acompañado de nominativo (sujeto) y acusativo (complemento directo):

**Er kauft einen neuen Besen.**  
er: nominativo / **einen neuen Besen**: acusativo  
Él compra una escoba nueva.

**sujeto (SUBJEKT)**: el sujeto, en nominativo, es un complemento más del verbo (**Nominativergänzung**). Por lo general, representa a quien realiza la acción o protagoniza la circunstancia expresada por el verbo.

El sujeto no puede omitirse en alemán. Debe estar siempre presente, si bien es posible encontrarse con oraciones sin sujeto, en las cuales un elemento —por lo general, el pronombre **es**— debe ocupar la plaza que le corresponde naturalmente al sujeto —la 1—, que no puede estar desocupada:

**Das Kind spielt auf dem Hof.**

El niño juega en el patio.

**Es ist wichtig, aufmerksam zu sein.** sujeto: **aufmerksam zu sein**

Es importante estar atento.

**transitivo, verbo (TRANSITIVES VERB)**: verbo que tiene un complemento acusativo, equiparable al complemento directo:

**Ich sehe das Bild.**

Miro el cuadro.

**valencia (VALENZ)**: se trata de la concreción del régimen de un verbo. Por ejemplo, para el verbo **gehören** (*pertenecer a*) su régimen se concreta en las valencias nominativa (sujeto, la cosa poseída) y dativa (el poseedor):

**gehören** (*pertenecer a*) + nominativo + dativo

**Dieses Haus gehört meinem Onkel.**

Esta casa pertenece a mi tío.

**verbos funcionales (FUNKTIONSVERBEN)**: se trata de verbos que adquieren un determinado sentido en asociación con un elemento nominal invariable. Suelen perder el sentido original que les corresponde: por ejemplo, **bringen** (*traer*), en asociación con **Ordnung** (*orden*) forma la construcción funcional **in Ordnung bringen** (*poner en orden*):

**Alle Akten stehen Ihnen zur Verfügung.**

Todos los expedientes están a su disposición.



Los sonidos representados por los signos fonéticos convencionales se hallan presentes en los términos elegidos de la lengua alemana. La correspondencia con un fonema español es sólo aproximada y en muchos casos inexistente.

Sonidos alemanes	Términos alemanes	Aproximación española
<b>Vocales</b>		
[a:] [a]	<b>Bahn, Stadt</b>	vale, adiós
[ɛ:] [ɛ]	<b>Gläser, Herr</b>	*, Elche
[e:] [e]	<b>Tee, legal</b>	Pedro, debido
[i:] [i]	<b>Sie, bitte</b>	salida, Picasso
[o:] [ɔ]	<b>schon, noch</b>	pozo, Baroja
[u:] [u]	<b>gut, muss</b>	Extremadura, cruz
[Ø:] [œ]	<b>schön, völlig</b>	*pœ (francés), *bœuf (francés)
[y:] [y]	<b>früh, fünf</b>	* cure (francés), *
[ə]	<b>bitte</b>	aire (catalán)
[ɐ]	<b>aber</b>	*
<b>Diptongos</b>		
[ai]	<b>Mai</b>	¡ay!
[au]	<b>Frau</b>	Paula
[ɔy]	<b>neun</b>	voy
<b>Consonantes</b>		
[p] [b]	<b>paar, geben</b>	Pepe, barco
[t] [d]	<b>Tee, Freunde</b>	Toledo, dar
[k] [g]	<b>Kaffee, Tage</b>	Baracaldo, gota
[f] [v]	<b>vier, wir</b>	fiesta, *
[s] [z]	<b>Glas, sieben</b>	sosa, isla
[ʃ] [ʒ]	<b>Schloss, Genie</b>	* show (inglés), *génie (francés)
[ç] [j]	<b>ich, ja</b>	dirigir, yodo
[x]	<b>acht</b>	cojo
[m] [n]	<b>Mark, nein</b>	mapa, nada
[ŋ]	<b>danke</b>	tango
[r] [l]	<b>Rand, lange</b>	pera, Lola
[h]	<b>haben</b>	*

\* = No existe sonido equivalente o aproximado en español. Debe consultarse la explicación del sonido más abajo.

## Pronunciación

La pronunciación del alemán presenta las siguientes características:

### El acento

En alemán, el acento no se representa gráficamente, salvo en contadas ocasiones como, por ejemplo, la de la palabra de origen extranjero **Café** (*cafetería*).

Las palabras de más de dos sílabas poseen una sílaba acentuada, que se pronuncia con más fuerza que el resto. La vocal acentuada suele señalarse en la transcripción fonética anteponiendo a ella el signo [ˈ].

Por lo general, cuando se trata de una palabra simple, el acento recae sobre la primera sílaba: **schreiben** [ˈʃraɪ:bɪn], **Arbeit** [ˈarbaɪt].

Las palabras compuestas o derivadas se acentúan en su raíz: **verschreiben** [fɛəˈʃraɪ:bɪn]. Aunque esto no es así en el caso de los verbos con prefijo separable y sus derivados, en los cuales el acentuado es precisamente el prefijo: **vorschreiben** [foːʁˌʃraɪ:bɪn], **Ankunft** [ˈankʊnfʏt].

Los préstamos se acentúan de forma diversa: algunos llevan el acento sobre la penúltima sílaba, **Professor** [proˈfɛsoːʁ], la antepenúltima, **Amerika** [aˈme:rika], o la última, **Philosoph** [fɪloˈzof].

Además, el acento de algunas palabras se comporta de uno u otro modo según una serie de circunstancias relacionadas con el carácter de algunas terminaciones, pero su mención excede el espacio de este apéndice.

En una oración, el acento suele llevarlo la palabra que desea destacarse:

**Er hat das Auto gewaschen.**

Él ha lavado el coche.

**Er hat das Auto gewaschen.** (ese sujeto y no otro es el responsable de la acción)

**Er hat das Auto gewaschen.** (la acción se ha desarrollado sobre ese y no otro objeto)

**Er hat das Auto gewaschen.** (esa y no otra acción ha sido realizada)

Por otro lado, hacia el final de la frase suele producirse un fenómeno consistente en el aumento o la disminución del tono. En la mayoría de las ocasiones, el tono es descendente: así ocurre en oraciones enunciativas, imperativas o interrogativas parciales. El sentido ascendente se produce, por el contrario, en las oraciones interrogativas totales, esto es, las que se contestan con *sí* o *no*.

## Las vocales

El sistema vocálico alemán es más complejo que el español. Establece una distinción entre vocales largas y breves, de especial importancia, pues permite distinguir algunas palabras entre sí (**Staat** [ʃta:t], *el Estado*, y **Stadt** [ʃtat], *la ciudad*). Las vocales largas tienen una duración aproximada doble a la de las breves.

En español, el momento inicial de la articulación de las vocales es más suave, mientras que en alemán está muy bien caracterizado y resulta más fuerte. De hecho, se habla —metafóricamente— del *ataque* a la vocal. Cuando se halla presente al principio de palabra o sílaba, se produce anteriormente una breve pausa, suficiente para que los órganos de articulación se encuentren en situación de reposo, con el fin de realizar el sonido de la vocal sin ningún tipo de enlace con el sonido anterior. Así, por ejemplo, en **am Abend**, debe producirse una ligera pausa antes de pronunciar la palabra **Abend**, pero también debe producirse una ligerísima aspiración delante de **am**.

Sólo en una serie de casos permite la ortografía reconocer la duración de las vocales:

- Una vocal es larga delante de una sola consonante (**haben, müde**).
- Una vocal es breve delante de al menos dos consonantes (**essen, finden, morgen**).
- La letra **e** detrás de **i** no se pronuncia, y ésta se realiza como una [i:] larga (**Kiel, Wien, Bier**).
- La letra **h** detrás de una vocal señala, de igual modo, una vocal larga (**Lohn, kühl, Bahn**).
- Una vocal es larga al final de palabra (**da, sie, so**).
- Una vocal doble es larga (**Haar, Meer, Idee**).

El sonido [ə], representado por la letra **e**, aparece siempre en posición no acentuada, y se pronuncia de forma relajada, con los órganos de articulación en posición de reposo, abriendo la boca ligeramente: **heiße, Name**, etc. Es más breve y relajada que la *e* de *aire*. La encontramos en catalán al final de palabra: *Serra* [ˈserrə]. En determinadas posiciones llega a omitirse.

En algunos casos, la **e** detrás de **i** (**Ferien, Familie**) debe pronunciarse; cuando esto es así, la [i] resultante es una semiconsonante, como, por ejemplo, en *buey*, y no va acentuada.

A pesar de que el sonido [ɐ] se cuenta entre las vocales, se trata —en realidad— de un alófono de la **r** que se produce en determinadas posiciones, fundamentalmente en la terminación **-er**. Se articula a medio camino entre una [ə] y una [a]. Suele alargar la vocal precedente, tendiendo hacia una **r** y disolviendo ese sonido sin llegar a producirlo.

## Los diptongos

En alemán encontramos tres diptongos: [ai] (**Ei, bleiben**), [au] (**Haus, laufen**) y [ɔʏ] (**Leute, teuer**). Es preciso evitar la pronunciación de estos diptongos como dos vocales distintas, por lo que no debe haber pausa entre ellas.

## Las consonantes

Las consonantes alemanas no entrañan grandes dificultades. Tienen, sin embargo, características específicas que las distinguen.

Al inicio de sílaba con oclusiva sorda **p, t, k** se produce, durante la explosión, un sonido breve parecido al de la **h** aspirada.

Los sonidos [b], [d], [g] no existen al final de palabra, y las letras **b, d** y **g** se pronuncian [p], [t], [k].

Consonantes propias del alemán:

- El **Ich-Laut** (*el sonido Ich*) [ç], llamado así porque nos lo encontramos en el pronombre **ich**. Es fácil producir este sonido: al pronunciar la *y* de *yerro* se produce un sonido sonoro; con la boca en la misma posición, tomando mucho aire y expulsándolo sin que vibren las cuerdas vocales, es posible producir una versión sorda, que es necesario alargar lo máximo posible, dando como resultado el sonido [ç]. Podría decirse que la realización de este sonido se acerca a la de la *j* en *hijito*.
- El **Ach-Laut** (*el sonido Ach*) [x], que encontramos en la interjección **Ach!**, ¡*Ah!*, se produce en la parte posterior de la garganta y es similar al sonido de la *j* de *teja*.
- El sonido representado por [ŋ] se produce en castellano sólo ante sonidos velares: /k/ y /g/. En alemán son posibles otras posiciones. Se trata del sonido de la campana: *din don*. No debe pronunciarse **g** o **k** a continuación, lo cual es especialmente importante cuando la palabra termina en **-ng**: **jung** [juŋ].
- La letra **h** al principio de palabra transcribe la ligera aspiración que acompaña a la vocal (**Haus** [haus], **haben** [h'abən], etc). Debe evitarse por todos los medios pronunciar en esa posición una *j*.
- La **r** puede realizarse en alemán de diversas formas, pero algunas resultan muy complicadas para el hablante español. La *r* de *pera* es tolerable en alemán, si bien la punta de la lengua suele vibrar ligeramente más arriba, golpeando los alvéolos. Nunca se pronuncia como la *rr* doble española en *cerro*.

## Ortografía y pronunciación

1. Las letras **ä, ü** y **ö** (con diéresis, **Umlaut**) se pronuncian respectivamente [ɛ] (**Lärm** [lɛrm]), [y] o [ʏ] —con la boca como en la **i**, pero con los labios redondeados como para pronunciar una **u**— (**fünf** [fʏnf]) y [œ] o [ø] —sonido similar al fonema presente en la francesa *peu*, y que resulta de una articulación similar a la de la **e**, pero con los labios redondeados como si fuera a pronunciarse una **o**— (**zwölf** [tʰsvœlf]).
  2. **B, d, g** se pronuncian [p] [t] [k] al final de palabra.
  3. La letra **z** se pronuncia siempre [ts].
  4. Las letras **w** y **v** se pronuncian respectivamente [v] y [f]: **Volkswagen** = [ˈfɔlksˈva:gn]. [v] es un sonido labiodental como el de la *v* catalana o francesa.
  5. La letra **ß**, propia del alemán, se pronuncia [s]. Se escribe **ß** después de vocal larga (**Straße** [ˈʃtra:sə]) y después de un diptongo (**heißen** [ˈhaisən]). Tras vocal breve o cuando escribimos con letras mayúsculas, debe escribirse siempre **ss**.
  6. Las letras **ch** representan al sonido [x] detrás de **a, o, u** y **au**, y [ç] detrás del resto de vocales: **i, e / ä, ü, ö**, los diptongos **ei** y **eu / äu** y **-n** (**München** [ˈmʏnçn]), **-r** (**Architekt** [arçitˈekt]) y **-l** (**welch** [velç]).
- La inflexión conlleva una transformación de la vocal en el plural (**u** se convierte en **ü, o** en **ö**, y **a** en **ä**) y, por ello, el sonido [x] se convierte en [ç] para **ch**: **Buch** [bʊx] → **Bücher** [ˈbʏ:çɐ], **Tochter** [ˈtɔxtɐ] → **Töchter** [ˈtœçtɐ], etc.
7. La letra **s** se pronuncia [z] (sonora como la **s** de *desde*, semejante al del *zumbido* —**Summen**— de una abeja) al principio de palabra (**sie** [zi:]) y entre vocales (**Kusine** [kuˈzi:nə]), y [s] sorda para el resto: al final de palabra (**Haus** [haus]) y delante de consonante en medio de la palabra (**du hast** [hast]).
  8. La **s** se pronuncia [ʃ] al principio de palabra delante de consonante (**Student** [ˈʃtuˈdent]). El sonido [ʃ] es el que nos encontramos en la palabra inglesa *show* y responde al sonido que emitimos al mandar callar a alguien o cuando imitamos la marcha de una locomotora.

# La organización de la oración

2



Los elementos de la oración pueden ocupar diversas posiciones en su seno, con una excepción: el verbo. La frase se organiza en torno al verbo que ocupa el mismo lugar invariablemente. Si consideramos la frase en función de las distintas posiciones que ocupan sus integrantes, podemos asegurar que **el verbo reside en la posición 2**. Al decir verbo queremos decir la parte variable del predicado, la que sufre modificaciones de género y número.

posición 1	posición 2	posición 3	posición final
Peter	besucht	das Museum.	
Peter visita el museo.			
Ich	besuche	das Museum.	
Yo visito el museo.			
Peter	besuchte	das Museum.	
Peter visitó el museo.			

Esa parte variable puede ser un verbo simple, o bien la raíz verbal, en el caso de los verbos con prefijo, el verbo auxiliar, en el de los tiempos compuestos, o el modal, en el de los predicados complejos. En tales casos, lo mismo que hay una parte variable, también existe un elemento invariable del predicado. Dicho elemento sería respectivamente: el prefijo, el participio o el infinitivo.

**La posición de la parte invariable del verbo en la frase es la final**, y ésta se halla reservada en exclusiva a este tipo de elementos.

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Peter	schaut	sich	das Bild	an.
Peter contempla el cuadro.				
Peter	hat	sich	das Bild	angeschaut.
Peter ha estado contemplando el cuadro.				
Peter	will	sich	das Bild	anschauen.
Peter quiere contemplar el cuadro.				

Alrededor del verbo pivotan el resto de elementos. Su colocación se muestra fundamental a la hora de interpretar el sentido de muchas oraciones en las que sólo ella es capaz de determinar la función de cada elemento.

Por ejemplo, los verbos con acusativo —abundantes en alemán— podrían en determinadas condiciones generar confusión de no ser por el valor reservado a la colocación. Gracias a ella, las dudas quedan disueltas en todo caso: primero el sujeto y luego el objeto:

**Hans sieht Klaus.**

Hans ve a Klaus.

**Richard besucht Claudia.**

Richard visita a Claudia.

Obsérvese que, al carecer de determinante, los nombres propios empleados carecen de marca que identifique su caso, por lo que los elementos pueden invertirse sin dificultad, pero, como hemos comentado, el orden de los elementos debe ser tenido en cuenta rigurosamente.

## Paréntesis oracional

Lo mismo que se habla de diversas posiciones (1, 2, 3, ... y final) para tratar de explicar la estructura de la frase, se suele considerar que **la número 2 y la final ejercen la función de marco, denominado paréntesis oracional (Satzklammer)**, dentro del cual se organiza el resto de elementos en una suerte de *campo intermedio* o *medio campo (Mittelfeld)*.

Desde este punto de vista, la posición anterior al verbo, posición 1, sería considerada como *campo previo (Vorfeld)*, y la que se halla tras el paréntesis oracional, *campo posterior (Nachfeld)*.

posición 1 campo previo	posición 2	posición 3	posición 4	posición final	campo posterior
Peter	schaut	sich	das Bild	an.	
<b>paréntesis oracional (Satzklammer)</b>					
Peter contempla el cuadro.					

posición 1 campo previo	posición 2	posición 3	posición 4	posición final	campo posterior
Mein Großvater	hat	immer	dieselbe Geschichte	erzählt.	
<b>paréntesis oracional (Satzklammer)</b>					
Mi abuelo siempre contaba la misma historia.					

posición 1 campo previo	posición 2	posición 3	posición 4	posición final	campo posterior
Wir	wollen	nächsten Sommer	nach Ita- lien	fahren.	
	<b>paréntesis oracional (Satzklammer)</b>				
Queremos ir a Italia el próximo verano.					

Antes nos referimos, como partes invariables del verbo susceptibles de ocupar la posición final, a los prefijos de los verbos separables, a los participios pasados y a los infinitivos. No sólo cierran el paréntesis las partes invariables del verbo mencionadas, sino también otros elementos que asociados a determinados verbos tienen el carácter de componente verbal. Por ejemplo, **localizaciones asociadas al verbo**:

**ins Bett, ins Kino gehen** (*ir a la cama, al cine*)

Nach langem Auseinandersetzen **ging** das Kind endlich ganz mürrisch **ins Bett**.  
Después de larga discusión el niño se fue por fin a la cama completamente malhumorado.

Sie **fuhr** gestern ohne Führerschein ausnahmsweise **Auto**.  
Ella condujo ayer el coche de forma excepcional sin carné.

También se hallan en esta situación **adjetivos o nombres asociados a los verbos sein, werden y bleiben**:

Die Stadt **bleibt** am Tag vor allem in der Nähe des Strandes ganz **still**.  
La ciudad se queda durante el día completamente tranquila, sobre todo al lado de la playa.

Lo mismo ocurre con los **complementos preposicionales obligatorios del verbo**:

Der Student **beschäftigt** sich bereits intensiv **mit dem Thema**.  
El estudiante se ocupa del tema ya de manera intensiva.

Sie **kümmert sich** wegen ihrer Arbeit auch nicht so recht **um ihn**.  
A causa del trabajo ella no se ocupa de él bien del todo.

## El sujeto

La **posición 1** es el punto inicial de la frase y **puede estar ocupada por el sujeto**. Pero en dicha posición caben —así mismo— otros elementos que no pueden residir al mismo tiempo en ese lugar. **Cuando un elemento distinto al sujeto**

ocupa la **posición 1**, éste debe modificar su ubicación trasladándose al lugar inmediatamente posterior a la parte conjugada del predicado: **la posición 3**. El sujeto, por lo tanto, ocupa alternativamente las posiciones 1 o 3.

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Wir	wollen	nächsten Sommer	nach Italien	fahren.

  

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Nächsten Sommer	wollen	wir	nach Italien	fahren.

### El campo intermedio (*Mittelfeld*)

Respecto al comportamiento del resto de elementos entre las posiciones 3 —si ésta no se halla ocupada por el sujeto— y final, resulta más difícil establecer reglas exactas. En este espacio, llamado campo intermedio (*Mittelfeld*), se producen sólo algunas regularidades que queremos destacar no sin precaución.

### Complementos dativo y acusativo

Cuando en una oración concurren dos **complementos**, uno **dativo** y otro **acusativo**, este último se coloca detrás.

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Mein Freund	hat	dem Chef	den Brief	gegeben.

Mi amigo le ha dado la carta al jefe.

Si uno de los dos complementos está representado por un **pronombre personal**, éste **antecede invariablemente al otro**. Esta circunstancia puede interpretarse como la tendencia de los pronombres a anteponerse a los nombres, estar más a la izquierda y, por tanto, más cerca de la posición 2.

dem Chef =	ihm
den Brief =	ihn

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Mein Freund	hat	ihm	den Brief	gegeben.

posición 1	posición 2	posición 3	posición 4	posición final
Mein Freund	hat	ihn	dem Chef	gegeben.